



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 60.064/1
van 4 november 2016

over

een voorontwerp van
ordonnantie ‘ter bevordering
van onderzoek, ontwikkeling
en innovatie door de
toekenning van steun met
economische finaliteit ten
voordele van ondernemingen
en onderzoeksinstituten
gelijkgesteld met
ondernemingen’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 60.064/1
du 4 novembre 2016

sur

un avant-projet d'ordonnance
‘visant à promouvoir la
recherche, le développement et
l'innovation par l'octroi
d'aides affectées à des finalités
économiques en faveur des
entreprises et des organismes
de recherche assimilés à des
entreprises’

Op 30 augustus 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht binnen een termijn van zestig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie ‘ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksinstituten gelijkgesteld met ondernemingen’.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 27 oktober 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 november 2016.

*

Le 30 août 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à communiquer un avis, dans un délai de soixante jours, sur un avant-projet de l'ordonnance ‘visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises’.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 27 octobre 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 4 novembre 2016.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2.1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie te bevorderen door middel van steunverlening ten gunste van ondernemingen en daarmee gelijkgestelde onderzoeksinstituten, voor de economische activiteiten die zij verrichten. De steunregeling die in het voorliggende ontwerp van ordonnantie wordt geregeld heeft een economische finaliteit en moet worden onderscheiden van de steunregeling met een niet-economische finaliteit ten gunste van non-profitorganisaties, onderzoeksinstituten en ondernemingen, die het voorwerp is van een ander ontwerp van ordonnantie waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, advies 60.063/1 uitbrengt.²

Het onderscheid tussen steunmaatregelen met een economische en een niet-economische finaliteit en een opsplitsing daarvan over twee afzonderlijke ordonnanties is nieuw in vergelijking met de regeling die is opgenomen in de ordonnantie van 26 maart 2009 ‘ter bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie’, waarvan de opheffing wordt beoogd door artikel 33, § 2, van het voorliggende ontwerp. De regeling in het voorliggende ontwerp van ordonnantie en die van het ontwerp van ordonnantie die het voorwerp uitmaakt van de adviesaanvraag 60.063/1 zijn complementair en komen in de plaats van de globale regeling in de op te heffen ordonnantie van 26 maart 2009.

2.2. De in het ontwerp vervatte steunregeling is mede een gevolg van het nieuwe regelgevende kader betreffende de maatregelen inzake staatssteun dat recent op het niveau van de Europese Unie is tot stand gebracht. Meer in het bijzonder wordt in artikel 3 van het ontwerp bepaald dat de in het ontwerp geregelde steun wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013³ en Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014⁴.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

² Beide voorontwerpen van ordonnantie werden in een gemeenschappelijke adviesaanvraag voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving. De adviesaanvraag 60.063/1 betreft het voorontwerp van ordonnantie ‘ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksinstituten en ondernemingen’.

³ Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 ‘betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun’ (de “de minimis-verordening”).

⁴ Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 ‘waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard’ (de “algemene groepsvrijstellingsverordening”, in het ontwerp en in dit advies verkort aangehaald als “AGVV”).

2.3. Met het ontwerp wordt tevens beoogd uitvoering te geven aan het actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (afgekort: “GIP”) dat recent werd aangenomen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, en dat ertoe strekt om projecten waarvoor steun kan worden verleend te stimuleren en daarbij nieuwe actoren en vormen van innovatie te betrekken. In samenhang daarmee worden nieuwe steunmaatregelen in het ontwerp van ordonnantie geïntegreerd en worden bestaande steunmaatregelen aangepast.

2.4. In het ontwerp van ordonnantie worden, tot slot, bepaalde vormen van facultatieve steun geregeld die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het verleden niet met toepassing van de voornoemde ordonnantie van 26 maart 2009, doch wel op grond van de budgettaire regelgeving, heeft toegekend.

2.5. Het ontwerp bevat een omvangrijke lijst met definities (artikel 4) en er worden een aantal algemene beginselen weergegeven betreffende de steunverlening, de aanvaardbare kosten, de begunstigen van de steun en het eigendomsrecht van de resultaten van onderzoek en ontwikkeling (artikelen 5 tot 7 en 9 tot 12). De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt opgedragen om de nadere regels (niet: modaliteiten) en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten te bepalen (artikel 8). In het ontwerp worden voorts de basisregels vastgelegd met betrekking tot de verschillende vormen van steun (artikelen 13 tot 32).

ALGEMENE OPMERKING

3. In het ontwerp komen talloze bepalingen voor die een volledige of gedeeltelijke herhaling, een aanvulling of zelfs een afwijking vormen van bepalingen van de algemene groepsvrijstellingsverordening. Zo kan bij wijze van voorbeeld worden gerefereerd aan diverse definities die in artikel 4 van het ontwerp zijn opgenomen en die, al dan niet woordelijk, overeenstemmen met definities die ook in de AGVV voorkomen⁵. In de artikelen 6 en 7 van het ontwerp worden onderdelen van artikel 7 van de AGVV overgenomen of geparafraseerd. Hetzelfde geldt voor de artikelen 13, 14 en 16 van het ontwerp die in ruime mate onderdelen van artikel 25 van de AGVV overnemen en op bepaalde punten parafraseren. Het bepaalde in de artikelen 15, 17, 18 en 19 van het ontwerp vloeit al in ruime mate voort uit respectievelijk de artikelen 29, 26, 27 en 28 van de AGVV.

In zoverre de stellers van het ontwerp het, ter wille van de leesbaarheid van de ontworpen regeling, wenselijk achten om bepalingen van de AGVV in het ontwerp van ordonnantie over te nemen, verdient het aanbeveling om in de overgenomen bepalingen telkens te verwijzen naar de overeenstemmende bepaling van de verordening (‘conform artikel ... van verordening ...’). Op die wijze blijft immers de aard van de overgenomen bepalingen herkenbaar.⁶ Ook ingeval aan bepalingen van de verordening iets wordt toegevoegd en met andere woorden in een meer stringente internrechtelijke regeling wordt voorzien, wordt dit het

⁵ Zie ook de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 4 van het ontwerp wordt gegeven.

⁶ Het overnemen van bepalingen van een EU-verordening in de internrechtelijke normering zou ten onrechte ook vragen kunnen doen rijzen met betrekking tot de toepasselijkheid van niet-overgenomen verordeningsbepalingen. *In casu* bestaat dergelijk risico niet, gelet op het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp.

best in de tekst van de betrokken bepalingen geëxpliciteerd (“Ter aanvulling van artikel ... van verordening ...”). Indien wordt geopteerd voor het hernemen van bepalingen van de AGVV in het ontwerp, verdient het hoe dan ook de voorkeur dat zoveel als mogelijk woordelijk wordt aangesloten op de desbetreffende verordeningsbepalingen. Dit is zeker het geval voor de in het ontwerp overgenomen definities. Door af te wijken van begripsbepalingen of voorwaarden die in de AGVV zijn opgenomen wordt immers het risico gelopen dat de in het ontwerp van ordonnantie uitgewerkte steunmaatregelen alsnog onderworpen zijn aan de verplichting tot voorafgaande aanmelding bij de Europese Commissie.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

4. Teneinde duidelijker tot uitdrukking te brengen dat het de bedoeling is dat de ontworpen steunregeling zich binnen de grenzen van de twee voornoemde vrijstellingsverordeningen situeert, late men artikel 3 van het ontwerp aanvangen met de woorden “De in deze ordonnantie geregelde steun wordt slechts toegekend overeenkomstig de algemene en steunspecifieke voorwaarden bepaald in deze ordonnantie en binnen de grenzen van Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie ...”.

Indien op deze suggestie wordt ingegaan, dient de verdere redactie van artikel 3 van het ontwerp dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 4

5. Aan het einde van de omschrijving van het begrip “experimentele ontwikkeling”, in artikel 4, 12°, eerste lid, van het ontwerp, worden een aantal activiteiten opgesomd. In tegenstelling tot wat in de Nederlandse tekst het geval is, wordt deze opsomming bij wijze van voorbeeld (“par exemple”) weergegeven in de Franse tekst. Beide teksten zouden op dit punt op elkaar moeten worden afgestemd.

Artikel 7

6. Artikel 7, § 3, van het ontwerp luidt:

“De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie.”

Het is niet duidelijk waaruit de machtiging ten aanzien van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering precies bestaat. Heeft deze betrekking op het indexeren van steunbedragen of wordt veeleer bedoeld op het indexeren van de standaardbedragen van bepaalde typische kosten die in het kader van de steunregeling kunnen worden vergoed, zoals bijvoorbeeld

de kostprijs van een doctoraatsbursaal, gelet op de indexering van de doctoraatsbeurzen? Hierover om nadere toelichting verzocht, verduidelijkte de gemachtigde:

“L’indexation s’effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d’intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou le plafond imposé par le Règlement de minimis. Ceci signifie concrètement que la subvention suivra l’indexation opérée entre autre sur le salaire des chercheurs.

Ex : Prenons un chercheur dont le salaire est de 100 et qui est indexé à 110.

Si le subsidie couvrirait 70% de son salaire, soit 70, on pourra payer 70% de 110, soit 77. Le taux d’intervention reste donc le même. Il sera bien sûr tenu compte des montants plafonnés imposés par le RGEC et le règlement de minimis.”

De redactie van de ontworpen bepaling zou op dit punt het best worden verduidelijkt of minstens zou de door de gemachtigde verstrekte uitleg in de memorie van toelichting moeten worden opgenomen.

Artikel 9

7. Voor zover dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp redigere men artikel 9, tweede lid, op een meer duidelijke wijze als volgt:

“De besluiten aangenomen met toepassing van het eerste lid worden geacht geen uitwerking te hebben gehad indien ze niet bekrachtigd worden bij een ordonnantie van het Gewest binnen een termijn van zes maanden na hun inwerkingtreding.”

Artikel 12

8. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 12, tweede lid, van het ontwerp, kunnen de desbetreffende ondernemingen “voor [de betrokken] projecten genieten van steun van het gewest op het grondgebied waarvan ze over een exploitatiezetel beschikken”.

Het voornoemde lid kan niet ongewijzigd in het ontwerp worden behouden. Zoals de bepaling is geredigeerd zou ze immers kunnen worden gelezen als zou het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomen om het bevoegdheidsdomein van andere gewesten in verband met steunregelingen te betreden, hetgeen uiteraard niet kan en wellicht ook niet de bedoeling is. De draagwijdte van de betrokken bepaling is daarenboven onvoldoende duidelijk. Indien die bepaling enkel beoogt tot uitdrukking te brengen dat het gegeven volgens hetwelk een partner uit een ander gewest in dat gewest steun ontvangt geen beletsel vormt voor een steunverlening aan de onderneming of de instelling die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een exploitatiezetel heeft, zou dit met zoveel woorden moeten worden vermeld in de tekst van het ontwerp. Daarbij zou dan het best worden aangegeven of de steun in het andere gewest betrekking moet hebben op economische activiteiten, dan wel dat het ook om steun voor niet-economische activiteiten kan gaan. Vraag is bovendien waarom in artikel 12, tweede lid, van het ontwerp, uitsluitend wordt gerefereerd aan steun aan ondernemingen of instellingen in een ander gewest en niet tevens aan ondernemingen of instellingen met een exploitatiezetel in een ander land van de Europese Economische Ruimte.

Ook de draagwijdte van het derde lid van artikel 12 van het ontwerp is niet duidelijk, temeer daar steeds de mogelijkheid bestaat dat een politieke en administratieve dialoog wordt opgestart tussen de betrokken gewesten “conform het wettelijk en reglementair kader dat van toepassing is” en het ontworpen lid – aldus begrepen - overbodig is. Indien aan artikel 12, derde lid, van het ontwerp de bedoeling ten grondslag zou liggen om ermee een basis te bieden voor het organiseren van een monitoring in de context van de staatssteunregeling, zou die bedoeling op een meer expliciete wijze tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van het ontwerp.

De gemachtigde verstrekke met betrekking tot artikel 12, tweede en derde lid, van het ontwerp, de volgende toelichting:

“a) Les articles 11 du projet d’ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d’ordonnance à finalité économique ont pour but d’ouvrir une possibilité aux acteurs wallons et flamands de la recherche de participer aux consortia et appels à projets bruxellois.

Cette mesure est le corollaire des articles 25 du projet d’ordonnance à finalité non économique et 26 du projet d’ordonnance à finalité économique qui permet aux bruxellois de participer aux programmes wallons (pôles de compétitivité liés au Plan Marshall) et à de nombreux programmes organisés par la Flandre.

Cette mesure trouve notamment son origine dans une volonté politique de renforcement des collaborations transrégionales exprimée entre autres dans plusieurs avis du Conseil de la politique scientifique bruxellois (avis 35 et 36) et de la CIMPS (Conférence interministérielle de la Politique scientifique) qui est l’organe de concertation composée des membres des gouvernements fédéral, communautaires et régionaux compétents pour cette politique.

b) L’acteur wallon ou flamand de la recherche qui participe à un programme bruxellois reste soumis aux règles en vigueur dans sa Région tant pour ce qui concerne son éligibilité que pour ce qui concerne son financement. L’éventuelle condition de réaliser ou non des activités économiques n’entre par conséquent pas dans le champ d’application des projets d’ordonnances bruxelloises.

c) La collaboration n’est pas limitée aux entités situées dans une autre région du royaume. L’article 24 du projet d’ordonnance à finalité non-économique et l’article 25 du projet d’ordonnance à finalité économique prévoient expressément une possibilité de collaboration avec des acteurs EEE.

La collaboration avec des acteurs EEE est non seulement possible dans le cadre des deux projets d’ordonnance, mais aussi largement encouragée. Elle bénéficie de deux incitants financiers majeurs à savoir une aide au montage de projets (articles 26 du projet d’ordonnance à finalité non économique et 28 du projet d’ordonnance à finalité économique) et d’un bonus pour collaboration effective (article 13 § 5 al 2, 1° du projet d’ordonnance à finalité économique).

d) Le dernier paragraphe des articles 11 du projet d’ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d’ordonnance à finalité économique permet simplement de préciser qu’un cadre politique et administratif devra accompagner la mise en place de ces mesures de collaboration interrégionale. Il pourra par exemple s’agir de la définition de thématiques prioritaires communes aux régions concernées.

Pour le projet d’ordonnance à finalité non économique, les mesures reprises dans ce projet ne sont pas des aides d’Etat car leurs bénéficiaires n’ont pas la qualité

d'entreprise au sens de l'article 107(1) TFUE. Il n'y a donc pas besoin de faire de monitoring dans le cadre des aides d'Etat."

De door de gemachtigde verstrekte uitleg doet geen afbreuk aan de vaststelling dat artikel 12, tweede en derde lid, van het ontwerp duidelijker zou moeten worden geredigeerd om ermee op een adequate wijze de eraan ten grondslag liggende bedoeling tot uitdrukking te brengen. Tevens verdient het aanbeveling om de uitleg van de gemachtigde in de memorie van toelichting te integreren.

Artikel 13

9. In de Nederlandse tekst van artikel 13, § 3, van het ontwerp wordt bepaald dat de steun wordt toegekend onder de vorm van "toelagen". Het verdient aanbeveling om, naar analogie van de Franse tekst, de term "toelagen" te vervangen door de term "subsidies". Deze laatste term – en niet de term "toelagen" – wordt immers omschreven in artikel 4, 30°, van het ontwerp.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij de Nederlandse tekst van de artikelen 14, §§ 3 en 6, 15, § 3, 16, § 3, 17, § 3, 18, § 3, 19, § 3, 20, § 3, 23, § 3, 30°, en § 4, derde lid, 24, § 3, 28, § 3, 29, § 3, 30, § 3, en 31, § 3, van het ontwerp.

Artikel 14

10. In artikel 14, § 6, derde lid, 1° en 2°, van het ontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen,") en de Franse tekst ("par deux ou plusieurs entreprises indépendantes l'une de l'autre, [les unes des autres]). Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 16

11. In artikel 16, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de bevoegdheid verleend om de categorieën toegelaten uitgaven "aan te geven". Volgens de Franse tekst kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die categorieën "preciseren" ("préciser"). Deze laatste term zou voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering enkel de bevoegdheid impliceren om de bij ordonnantie vastgelegde categorieën nader te omschrijven. Het gebruik van de term "aangeven" daarentegen zou inhouden dat het de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zelf is die de voornoemde categorieën zal vaststellen en niet de ordonnantiegever. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om de terminologie van de Nederlandse en de Franse tekst op dit punt te herbekijken en meer eenvormig te maken.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij de artikelen 17, § 4, tweede lid, 19, § 4, tweede lid, 20, § 4, tweede lid, 24, § 4, tweede lid, en 30, § 4, tweede lid, van het ontwerp.

Artikel 18

12. In artikel 18 van het ontwerp wordt voorzien in een werkingssteun (aide au fonctionnement) dan wel in een investeringssteun (aide à l'investissement). Het komt derhalve als enigszins verwarrend over dat in de Franse tekst van artikel 18, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt geschreven "Les aides au fonctionnement visent à soutenir la gestion des pôles d'innovation". Het woord "gestion" zou – ter wille van de redactionele uniformiteit in artikel 18 van het ontwerp – in de aangehaalde zin moeten worden vervangen door het woord "fonctionnement".

13. De woorden "et la prestation", die voorkomen in de Franse tekst van artikel 18, § 4, eerste lid, eerste streepje, van het ontwerp, worden niet vermeld in de Nederlandse tekst van die bepaling. Beide teksten dienen ook op dit punt eenvormig te worden gemaakt.

14. In de Nederlandse tekst van artikel 18, § 5, tweede lid, van het ontwerp, moet melding worden gemaakt van de "beslissing" (niet "het besluit") van de Europese Commissie van 16 september 2014.

Artikel 22

15. Met betrekking tot de aanvaardbare kosten die worden opgesomd in artikel 22, § 4, 2° tot 4°, van het ontwerp, rijst de vraag of die kosten wel binnen de grenzen van de AGVV vallen en of deze kan worden toegepast en of derhalve die kosten hoe dan ook in aanmerking kunnen komen voor een vrijstelling van aanmelding bij de Europese Commissie. De gemachtigde beantwoordde die vragen als volgt:

"Conformément au point 25 du Préambule du RGEC, le cumul entre deux aides exemptées est possible dès lors que ces mesures portent sur des coûts admissibles identifiables différents.

L'article 22 du projet d'ordonnance à finalité économique permet d'octroyer 2 mesures d'aides aux spin-out. Il s'agit d'une part d'une aide au développement expérimental (art. 25, 2. c du RGEC) et une aide aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation (art. 28, 2. c du RGEC).

Cela se traduit par des coûts admissibles et des taux d'intervention respectifs conformément aux RGEC.

Pour ce qui est des coûts éligibles pour les services de conseil et d'appui en matière d'innovation, le RGEC ne donne pas d'autre précision que 'les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation'. Or, la définition donnée à ces notions (art. 2, 94° et 95° du RGEC) permet d'identifier comme coûts possibles ceux liés au 'conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent' et les coûts de 'bureaux, banques de données, bibliothèques, études de marché, laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces'

Les frais admis à l'article 22 §4, 2° à 4° nous semblent parfaitement répondre à cette logique d'aide aux PME et de facilitation du transfert de technologie d'un organisme de recherche vers le secteur entrepreneurial.

En tout état de cause, les coûts listés dans l'article 22, § 4, 2° à 4° du projet d'ordonnance rentrent bel et bien dans les limites du RGEC. En particulier, ces coûts sont compris dans les frais généraux additionnels supportés directement du fait du projet, prévus à l'article 25, §3, e) du RGEC."

Het verdient aanbeveling dat, op zijn minst in de memorie van toelichting, zou worden verduidelijkt hoe volgens de stellers van het ontwerp de voornoemde bepaling zich verhoudt tot de AGVV.

16. In artikel 22, § 5, van het ontwerp wordt onder meer verwezen naar "de grenzen vastgelegd in artikel (...) 24, paragraaf 4". De beoogde grenzen zijn evenwel die bedoeld in artikel 24, § 5, van het ontwerp. De betrokken verwijzing moet in die zin worden aangepast.

17. Artikel 22, § 6, 2°, van het ontwerp, dient in de Nederlandse tekst aan te vangen met de woorden "het project moet de valorisatie ..." in plaats van "het doel moet de valorisatie ...".

Artikel 23

18. In de Nederlandse tekst van artikel 23, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt de term "lening" het best telkens vervangen door de term "waarborg". Bedoeld wordt immers de steun die onder de vorm van "waarborgen", zoals vermeld in artikel 23, § 3, 2°, wordt verleend.⁷ In de Franse tekst van artikel 23, § 4, tweede lid, van het ontwerp, wordt – op een meer eenvormige wijze – de term "garanti" gebruikt zoals die ook voorkomt in artikel 23, § 3, 2°, van het ontwerp.

19. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in artikel 23, § 4, vierde lid, van het ontwerp "het bedrag dat toegekend wordt door middel van" in plaats van "het bedrag dat toegekend wordt op door middel van".

Artikel 24

20. In artikel 24, § 6, 5°, van het ontwerp, wordt bepaald dat één van de ontvankelijkheidsvoorwaarden voor de betrokken steunaanvraag is dat "de kandiderende dienstonderneming (...) een erkende natuurlijke of rechtspersoon (moet) zijn". Vraag is of voldoende blijkt om welk soort erkenning het gaat en in welke bepalingen deze wordt geregeld. Hierover ondervraagd, verklaarde de gemachtigde dat het bepaalde in artikel 24, § 6, 5°, uit het ontwerp kan worden weggelaten.

⁷ Van "leningen" wordt melding gemaakt in artikel 23, § 3, 1°, van het ontwerp.

Artikel 29

21. Terwijl aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 29, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt verwezen naar “de steun vermeld in artikel 20, § 2 van deze ordonnantie”, wordt in de overeenstemmende Franse tekst melding gemaakt van “l’aide visée à l’article 21 § 2 de la présente ordonnance”. Rekening houdend met het soort steun dat wordt beoogd, lijkt de Nederlandse tekst op dit punt te moeten worden afgestemd op de Franse tekst.

Artikel 30

22. De “erkende centra”, vermeld in artikel 30, § 1, van het ontwerp, worden omschreven in artikel 4, 26°. Enkel uit die omschrijving blijkt het verband met de erkenningsprocedure die wordt beoogd in artikel 30 van het ontwerp van ordonnantie dat het voorwerp uitmaakt van adviesaanvraag 60.063/1. Met het oog op een toegankelijke en begrijpelijke regelgeving zou de regeling die nu is vervat in artikel 30 van het ontwerp 60.063/1 het best worden geïntegreerd in die van artikel 30 van het voorliggende ontwerp. Gebeurt dit niet, dan zou minstens in de tekst zelf van artikel 30 van het voorliggende ontwerp moeten worden verwezen naar de regeling die is opgenomen in artikel 30 van het ontwerp 60.063/1.

LEGISTIEKE OPMERKINGEN

23. De artikelen 33 tot 35 van het ontwerp moeten worden herwerkt vanuit legistiek oogpunt.⁸ Zo dienen de wijzigingsbepalingen vooraf te gaan aan de bepalingen tot opheffing en inwerkingtreding. De opheffing en de inwerkingtreding horen in afzonderlijke artikelen van het ontwerp thuis, waarbij de opheffingsbepaling aan de bepaling van inwerkingtreding dient vooraf te gaan. In wijzigingsbepalingen, maar ook in de opheffingsbepaling moet per bepaling die wordt gewijzigd of normatieve tekst die wordt opgeheven, melding worden gemaakt van de nog van kracht zijnde teksten die in het verleden wijzigingen hebben aangebracht in de te wijzigen of op te heffen bepalingen of teksten. Ingeval wijzigingen worden aangebracht in verscheidene artikelen van eenzelfde normatieve tekst moet, per artikel dat wordt gewijzigd, een aparte wijzigingsbepaling worden opgesteld.⁹ Wijzigingen in een decreet gebeuren ter wille van de rechtszekerheid bij voorkeur door middel van een formele wijziging en uiteraard zonder dat er daarbij een overlapping bestaat tussen niet-formele en formele wijzigingen.¹⁰ Wijzigingen van bepaalde zinsneden in niet nader omschreven “wetten, ordonnances en reglementen”, zoals het geval is in artikel 35, § 2, van het ontwerp, zijn niet bevorderlijk voor de toegankelijkheid van de regelgeving en de rechtszekerheid.

⁸ De stellers van het ontwerp zullen daarbij nuttig gebruik kunnen maken van de desbetreffende legistieke richtlijnen in *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), hierna “*Handleiding wetgevingstechniek*” genoemd.

⁹ Wijzigingsbepalingen horen niet thuis na streepjes op de wijze zoals in artikel 35, § 1, van het ontwerp het geval is.

¹⁰ Dergelijke overlapping bestaat bijvoorbeeld tussen artikel 35, § 1, tweede lid, van het ontwerp, en sommige van de wijzigingsbepalingen na de streepjes in dezelfde paragraaf.

24. In de Nederlandse tekst van hoofdstuk 3 van het ontwerp (“Categorieën van door de regering toegekende steun”) dient de indeling in “secties” te worden vervangen door die in “onderafdelingen”, zoals in de Franse tekst het geval is.¹¹

25. In de memorie van toelichting dient te worden aangegeven waarom het ontwerp van ordonnantie aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt voorgelegd en welke de uitgangspunten en de doelstellingen van de ontworpen regeling zijn en de essentiële wijzigingen die erin zijn vervat. Daarbij dient te worden vermeden om de inhoud van de artikelen over te nemen of te parafraseren.¹² Vooral de “Toelichting bij de artikels” die bij het ontwerp van ordonnantie is gevoegd, wordt het best herzien in het licht van de voornoemde richtlijnen.

*

¹¹ Zie *Handleiding wetgevingstechniek*, aanbeveling 62.

¹² *Handleiding wetgevingstechniek*, aanbeveling 3.13.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2.1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, de promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides en faveur des entreprises et des organismes de recherche y assimilés, pour les activités économiques qu'elles exercent. Le régime d'aides que règle le projet d'ordonnance à l'examen a une finalité économique et doit être distingué du régime d'aides à finalité non économique au profit des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises, qui fait l'objet d'un autre projet d'ordonnance sur lequel le Conseil d'État, section de législation, donne l'avis 60.063/1 ².

La distinction entre des mesures d'aides à finalité économique et à finalité non économique et leur répartition entre deux ordonnances distinctes est nouvelle par rapport à la réglementation qui fait l'objet de l'ordonnance du 26 mars 2009 'visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation', que l'article 33, § 2, du projet à l'examen vise à abroger. La réglementation inscrite dans le projet d'ordonnance à l'examen et celle du projet d'ordonnance qui fait l'objet de la demande d'avis 60.063/1 sont complémentaires et se substituent à la réglementation globale contenue dans l'ordonnance du 26 mars 2009 à abroger.

2.2. Le régime d'aide que comporte le projet est notamment la conséquence du nouveau cadre réglementaire relatif aux mesures en matière d'aides d'État qui a récemment été élaboré au niveau de l'Union européenne. Plus particulièrement, l'article 3 du projet dispose que les aides réglées dans le projet sont octroyées conformément au règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 ³ et au règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 ⁴.

2.3. Le projet vise en outre à mettre en œuvre le plan d'action pour la recherche, le développement et l'innovation (en abrégé : « PRI »), récemment adopté, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, et dont l'objectif est de stimuler des projets pour lesquels des aides

¹ S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

² Les deux avant-projets d'ordonnance ont été soumis au Conseil d'État, section de législation, dans une demande d'avis commune. La demande d'avis 60.063/1 concerne l'avant-projet d'ordonnance 'visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises'.

³ Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 'relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis*' (le « règlement de minimis »).

⁴ Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 ; 'déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité' (le « règlement général d'exemption par catégorie », en abrégé « RGE » dans le projet et dans le présent avis).

peuvent être octroyées ainsi que d'y associer de nouveaux acteurs et formes d'innovation. Corrélativement, de nouvelles mesures d'aide sont intégrées dans le projet d'ordonnance et des mesures d'aide existantes sont adaptées.

2.4. Enfin, le projet d'ordonnance règle certaines formes d'aides facultatives que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a octroyées dans le passé, non pas en application de l'ordonnance du 26 mars 2009, précitée, mais sur la base de la réglementation budgétaire.

2.5. Le projet comporte une liste étendue de définitions (article 4) et il reproduit un certain nombre de principes généraux relatifs à l'octroi d'aides, aux coûts admissibles, aux bénéficiaires de l'aide et au droit de propriété des résultats de la recherche et du développement (articles 5 à 7 et 9 à 12). Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé d'arrêter les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets (article 8). Le projet fixe en outre les règles de base relatives aux différentes formes d'aide (articles 13 à 32).

OBSERVATION GÉNÉRALE

3. Le projet comporte de nombreuses dispositions qui répètent en tout ou en partie, complètent ou même s'écarternt de dispositions du règlement général d'exemption par catégorie. Ainsi, à titre d'exemple, on peut faire référence à diverses définitions inscrites à l'article 4 du projet et qui, littéralement ou non, correspondent à des définitions qui figurent également dans le RGEC⁵. Les articles 6 et 7 du projet reproduisent ou paraphrasent des dispositions de l'article 7 du RGEC. Il en va de même pour les articles 13, 14 et 16 du projet qui reproduisent dans une large mesure des dispositions de l'article 25 du RGEC et en paraphrasent certains points. Les articles 15, 17, 18 et 19 du projet découlent déjà dans une large mesure, respectivement, des articles 29, 26, 27 et 28 du RGEC.

Dans la mesure où les auteurs du projet, dans un souci de lisibilité de la réglementation en projet, estiment souhaitable de reproduire des dispositions du RGEC dans le projet d'ordonnance, il est recommandé que les dispositions empruntées fassent chaque fois référence à la disposition correspondante du règlement ('conformément à l'article... du règlement...'). Ainsi, la nature des dispositions empruntées reste en effet identifiable⁶. Même si des éléments sont ajoutés aux dispositions du règlement et, en d'autres termes, si l'on prévoit une réglementation de droit interne plus stricte, mieux vaut l'explicitier dans le texte des dispositions concernées (« En complément de l'article... du règlement... »). Si l'on choisit de reproduire des dispositions du RGEC dans le projet, il est de toute façon préférable de se rapprocher aussi textuellement que possible des dispositions du règlement concernées. C'est certainement le cas pour les définitions reproduites dans le projet. En dérogeant à des définitions ou conditions inscrites dans le RGEC, le risque existe en effet que les mesures d'aides élaborées dans le projet

⁵ Voir également le commentaire de l'exposé des motifs relatif à l'article 4 du projet.

⁶ La reproduction de dispositions d'un règlement de l'Union européenne dans des normes de droit interne pourrait également soulever à tort des questions relatives à l'applicabilité des dispositions du règlement non reproduites. En l'occurrence, eu égard à l'article 3 du projet, un tel risque est inexistant.

d'ordonnance soient encore soumises à l'obligation de notification préalable à la Commission européenne.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

4. Afin d'exprimer plus précisément que l'intention est de situer le régime d'aides dans les limites des deux règlements d'exemption précités, le début de l'article 3 du projet sera rédigé comme suit « Les aides réglées dans la présente ordonnance ne sont octroyées que conformément aux conditions générales et spécifiques fixées en matière d'aide dans la présente ordonnance et dans les limites du règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission... ».

Si cette suggestion est retenue, la suite de la rédaction de l'article 3 du projet sera adaptée en conséquence.

Article 4

5. À la fin de la définition de la notion de « développement expérimental », à l'article 4, 12°, alinéa 1^{er}, du projet, un certain nombre d'activités sont énumérées. Contrairement au texte néerlandais, cette énumération est mentionnée à titre d'exemple (« par exemple »), dans le texte français. Les deux textes devraient être harmonisés sur ce point.

Article 7

6. L'article 7, § 3, du projet s'énonce comme suit :

« Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1^{er} afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne ».

On n'aperçoit mal en quoi consiste précisément l'habilitation donnée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Concerne-t-elle l'indexation des montants de l'aide ou vise-t-on plutôt à indexer les montants standard de certains coûts typiques qui peuvent être remboursés dans le cadre du régime d'aides, tels par exemple le coût d'un doctorant boursier, eu égard à l'indexation des bourses de doctorat ? Invité à apporter des précisions à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

« L'indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou le plafond imposé par le Règlement de minimis. Ceci signifie concrètement que la subvention suivra l'indexation opérée entre autre sur le salaire des chercheurs.

Ex : Prenons un chercheur dont le salaire est de 100 et qui est indexé à 110.

Si le subside couvrirait 70% de son salaire, soit 70, on pourra payer 70% de 110, soit 77. Le taux d'intervention reste donc le même. Il sera bien sûr tenu compte des montants plafonnés imposés par le RGEC et le règlement de minimis ».

Mieux vaudrait préciser sur ce point la rédaction de la disposition en projet ou, à tout le moins, mentionner dans l'exposé des motifs les explications données par le délégué.

Article 9

7. Pour autant que telle soit l'intention des auteurs du projet, l'article 9, alinéa 2, sera rédigé d'une manière plus précise comme suit :

« Les arrêtés adoptés en application de l'alinéa 1^{er} sont réputés ne pas avoir eu d'effet s'ils ne sont pas confirmés par une ordonnance de la Région dans un délai de six mois suivant leur entrée en vigueur ».

Article 12

8. Conformément à l'article 12, alinéa 2, du projet, les entreprises concernées « peuvent bénéficier pour [les] projets [concernés] d'aides à charge de la région sur le territoire de laquelle elles disposent d'un siège d'exploitation ».

L'alinéa précité ne peut pas être maintenu en l'état dans le projet. Telle qu'elle est rédigée, la disposition pourrait en effet être interprétée en ce sens que la Région de Bruxelles-Capitale aurait le pouvoir d'empiéter sur le domaine de compétences d'autres régions en ce qui concerne les régimes d'aides, ce qui n'est évidemment pas permis et n'est vraisemblablement pas non plus l'intention. La portée de la disposition concernée manque en outre de précision. Si elle a pour seul objectif d'exprimer que le fait pour un partenaire d'une autre région de bénéficier d'une aide dans cette région ne fait pas obstacle à l'octroi d'une aide à l'entreprise ou à l'organisme qui dispose d'un siège d'exploitation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, il faudrait le mentionner explicitement dans le texte du projet. À cet égard, mieux vaudrait alors indiquer si l'aide dans l'autre région doit concerner des activités économiques, ou s'il peut également s'agir d'une aide pour des activités non économiques. La question se pose en outre de savoir pourquoi l'article 12, alinéa 2, du projet fait uniquement mention d'une aide à des entreprises ou organismes d'une autre région et pas également à des entreprises ou organismes disposant d'un siège d'exploitation dans un autre pays de l'Espace économique européen.

La portée de l'alinéa 3 de l'article 12 du projet manque également de clarté, d'autant plus qu'il est toujours possible qu'un dialogue politique et administratif soit mis en place entre les régions concernées « conformément au cadre légal et réglementaire en vigueur » et que – selon cette interprétation – l'alinéa en projet est superflu. Si l'article 12, alinéa 3, du projet procède de l'intention de créer une base en vue d'organiser une surveillance dans le cadre du régime des aides d'État, cette intention devrait être exprimée plus explicitement dans le texte du projet.

En ce qui concerne l'article 12, alinéas 2 et 3, du projet, le délégué a apporté les précisions suivantes :

« a) Les articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique ont pour but d'ouvrir une possibilité aux acteurs wallons et flamands de la recherche de participer aux consortia et appels à projets bruxellois.

Cette mesure est le corollaire des articles 25 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 26 du projet d'ordonnance à finalité économique qui permet aux bruxellois de participer aux programmes wallons (pôles de compétitivité liés au Plan Marshall) et à de nombreux programmes organisés par la Flandre.

Cette mesure trouve notamment son origine dans une volonté politique de renforcement des collaborations transrégionales exprimée entre autres dans plusieurs avis du Conseil de la politique scientifique bruxellois (avis 35 et 36) et de la CIMPS (Conférence interministérielle de la Politique scientifique) qui est l'organe de concertation composée des membres des gouvernements fédéral, communautaires et régionaux compétents pour cette politique.

b) L'acteur wallon ou flamand de la recherche qui participe à un programme bruxellois reste soumis aux règles en vigueur dans sa Région tant pour ce qui concerne son éligibilité que pour ce qui concerne son financement. L'éventuelle condition de réaliser ou non des activités économiques n'entre par conséquent pas dans le champ d'application des projets d'ordonnances bruxelloises.

c) La collaboration n'est pas limitée aux entités situées dans une autre région du royaume. L'article 24 du projet d'ordonnance à finalité non-économique et l'article 25 du projet d'ordonnance à finalité économique prévoient expressément une possibilité de collaboration avec des acteurs EEE.

La collaboration avec des acteurs EEE est non seulement possible dans le cadre des deux projets d'ordonnance, mais aussi largement encouragée. Elle bénéficie de deux incitants financiers majeurs à savoir une aide au montage de projets (articles 26 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 28 du projet d'ordonnance à finalité économique) et d'un bonus pour collaboration effective (article 13 § 5 al 2, 1° du projet d'ordonnance à finalité économique).

d) Le dernier paragraphe des articles 11 du projet d'ordonnance à finalité non économique et 12 du projet d'ordonnance à finalité économique permet simplement de préciser qu'un cadre politique et administratif devra accompagner la mise en place de ces mesures de collaboration interrégionale. Il pourra par exemple s'agir de la définition de thématiques prioritaires communes aux régions concernées.

Pour le projet d'ordonnance à finalité non économique, les mesures reprises dans ce projet ne sont pas des aides d'État car leurs bénéficiaires n'ont pas la qualité d'entreprise au sens de l'article 107(1) TFUE. Il n'y a donc pas besoin de faire de monitoring dans le cadre des aides d'État ».

Les précisions apportées par le délégué n'enlèvent rien au fait que l'article 12, alinéas 2 et 3, du projet devrait être rédigé avec plus de clarté afin de traduire l'intention qui y préside d'une manière adéquate. Il est en outre recommandé d'intégrer le commentaire du délégué dans l'exposé des motifs.

Article 13

9. Le texte néerlandais de l'article 13, § 3, du projet dispose que l'aide est octroyée sous la forme de « toelagen ». Par analogie avec le texte français, il est recommandé de remplacer le terme « toelagen » par le terme « subsidies ». C'est ce dernier terme – et non le terme « toelagen » – que définit en effet l'article 4, 30°, du projet.

La même observation peut être faite en ce qui concerne le texte néerlandais des articles 14, §§ 3 et 6, 15, § 3, 16, § 3, 17, § 3, 18, § 3, 19, § 3, 20, § 3, 23, § 3, 3°, et § 4, alinéa 3, 24, § 3, 28, § 3, 29, § 3, 30, § 3, et 31, § 3, du projet.

Article 14

10. À l'article 14, § 6, alinéa 3, 1° et 2°, du projet, il y a une discordance entre les textes français (« par deux ou plusieurs entreprises indépendantes l'une de l'autre [les unes des autres] ») et néerlandais (« door een of meerdere onderling onafhankelijke ondernemingen »). Cette discordance doit être éliminée.

Article 16

11. Le texte néerlandais de l'article 16, § 4, alinéa 2, du projet habilite le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à indiquer (« aan te geven ») les catégories de dépenses admises. Selon le texte français, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut « préciser » ces catégories. Ce dernier terme impliquerait que le pouvoir du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale se limiterait à mieux spécifier les catégories fixées par ordonnance. L'utilisation du terme « aangeven » impliquerait en revanche que c'est le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, et non le législateur ordonnantiel, qui fixera lui-même les catégories précitées. Les auteurs du projet seraient bien avisés de revoir sur ce point la terminologie des textes français et néerlandais et de mieux l'harmoniser.

La même observation peut également s'appliquer aux articles 17, § 4, alinéa 2, 19, § 4, alinéa 2, 20, § 4, alinéa 2, 24, § 4, alinéa 2, et 30, § 4, alinéa 2, du projet.

Article 18

12. L'article 18 du projet prévoit une aide au fonctionnement (werkingssteun) ou encore une aide à l'investissement (investeringssteun). Le fait que le texte français de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, du projet mentionne « Les aides au fonctionnement visent à soutenir la gestion des pôles d'innovation » prête dès lors quelque peu à confusion. Le mot « gestion » devrait – dans un souci d'uniformité rédactionnelle de l'article 18 du projet – être remplacé dans la phrase citée par le mot « fonctionnement ».

13. Les mots « et la prestation », qui figurent dans le texte français de l'article 18, § 4, alinéa 1^{er}, premier tiret, du projet, ne sont pas mentionnés dans le texte néerlandais de cette disposition. Les deux textes doivent également être uniformisés sur ce point.

14. Dans le texte néerlandais de l'article 18, § 5, alinéa 2, du projet, il faut mentionner « de beslissing » (et non : « het besluit ») de la Commission européenne du 16 septembre 2014.

Article 22

15. En ce qui concerne les coûts admissibles qui sont énumérés à l'article 22, § 4, 2° à 4°, du projet, la question se pose de savoir si ceux-ci s'inscrivent effectivement dans les limites du RGEC et si celui-ci peut être appliqué et si, par conséquent, ces coûts peuvent en tout état de cause être dispensés de la notification à la Commission européenne. Le délégué a répondu à ces questions comme suit :

« Conformément au point 25 du Préambule du RGEC, le cumul entre deux aides exemptées est possible dès lors que ces mesures portent sur des coûts admissibles identifiables différents.

L'article 22 du projet d'ordonnance à finalité économique permet d'octroyer 2 mesures d'aides aux spin-out. Il s'agit d'une part d'une aide au développement expérimental (art. 25, 2. c du RGEC) et une aide aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation (art. 28, 2. c du RGEC).

Cela se traduit par des coûts admissibles et des taux d'intervention respectifs conformément aux RGEC.

Pour ce qui est des coûts éligibles pour les services de conseil et d'appui en matière d'innovation, le RGEC ne donne pas d'autre précision que 'les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation'. Or, la définition donnée à ces notions (art. 2, 94° et 95° du RGEC) permet d'identifier comme coûts possibles ceux liés au 'conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent' et les coûts de 'bureaux, banques de données, bibliothèques, études de marché, laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces'

Les frais admis à l'article 22 §4, 2° à 4° nous semblent parfaitement répondre à cette logique d'aide aux PME et de facilitation du transfert de technologie d'un organisme de recherche vers le secteur entrepreneurial.

En tout état de cause, les coûts listés dans l'article 22, § 4, 2° à 4° du projet d'ordonnance rentrent bel et bien dans les limites du RGEC. En particulier, ces coûts sont compris dans les frais généraux additionnels supportés directement du fait du projet, prévus à l'article 25, § 3, e) du RGEC ».

Il est recommandé de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, comment, selon les auteurs du projet, la disposition précitée s'articule avec le RGEC.

16. L'article 22, § 5, du projet vise notamment « les plafonds fixés aux articles (...) 24, paragraphe 4 ». Les plafonds visés sont toutefois ceux visés à l'article 24, § 5, du projet. La référence concernée doit être adaptée en ce sens.

17. Le texte néerlandais de l'article 22, § 6, 2°, du projet doit commencer par les mots « het project moet de valorisatie... » au lieu de « het doel moet de valorisatie... ».

Article 23

18. Dans le texte néerlandais de l'article 23, § 4, alinéa 2, du projet, mieux vaut remplacer le terme « lening » chaque fois par le terme « waarborg ». Ce qui est en effet visé est l'aide qui est octroyée sous la forme de « garanties », mentionnée à l'article 23, § 3, 2°⁷. Le texte français de l'article 23, § 4, alinéa 2, du projet utilise – d'une manière plus uniforme – le terme « garanti », qui figure également à l'article 23, § 3, 2°, du projet.

19. Dans un souci de lisibilité, on écrira, dans le texte néerlandais de l'article 23, § 4, alinéa 4, du projet, « het bedrag dat toegekend wordt door middel van » au lieu de « het bedrag dat toegekend wordt op door middel van ».

Article 24

20. L'article 24, § 6, 5°, du projet dispose qu'une des conditions de recevabilité de la demande d'aide concernée est que « l'entreprise candidate de services doit être une personne physique ou morale reconnue ». Reste à savoir s'il apparaît suffisamment de quelle sorte de reconnaissance il s'agit et quelles sont les dispositions qui règlent celle-ci. Interrogé à ce sujet, le délégué a déclaré que l'article 24, § 6, 5°, peut être omis du projet.

Article 29

21. Tandis que la fin du texte français de l'article 29, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet porte « l'aide visée à l'article 21[,] § 2[,] de la présente ordonnance », le texte néerlandais correspondant mentionne « de steun vermeld in artikel 20, § 2 van deze ordonnantie ». Compte tenu du type d'aide visée, il semble que, sur ce point, le texte néerlandais doit être aligné sur le texte français.

Article 30

22. Les « centres agréés » mentionnés à l'article 30, § 1^{er}, du projet, sont définis à l'article 4, 26°. Seule cette définition permet de faire le lien avec la procédure d'agrément visée à l'article 30 du projet d'ordonnance qui fait l'objet de la demande d'avis 60.063/1. Dans un souci d'accessibilité et d'intelligibilité de la réglementation, mieux vaudrait intégrer le dispositif

⁷ Le terme « leningen » est mentionné à l'article 23, § 3, 1°, du projet.

actuellement inscrit dans l'article 30 du projet 60.063/1 dans celui de l'article 30 du projet à l'examen. À défaut, il faudrait à tout le moins mentionner dans le texte même de l'article 30 du projet à l'examen une référence au dispositif inscrit dans l'article 30 du projet 60.063/1.

OBSERVATIONS DE LÉGISTIQUE

23. Les articles 33 à 35 du projet doivent être remaniés sur le plan de la légistique⁸. Les dispositions modificatives doivent ainsi précéder les dispositions abrogatoires et d'entrée en vigueur. L'abrogation et l'entrée en vigueur doivent figurer dans des articles distincts du projet, la disposition abrogatoire devant précéder la disposition d'entrée en vigueur. Dans des dispositions modificatives, mais également dans la disposition abrogatoire, il y a lieu de faire mention, par disposition modifiée ou texte normatif abrogé, des textes encore en vigueur qui, dans le passé, ont apporté des modifications aux dispositions ou textes à modifier ou à abroger. Si des modifications sont apportées à plusieurs articles d'un même texte normatif, il faut rédiger une disposition modificative distincte par article modifié⁹. La sécurité juridique commande que des modifications à un décret soient de préférence apportées par une modification formelle et, évidemment, sans que, à cet égard, des modifications formelles et non formelles fassent double emploi¹⁰. Des modifications de certains membres de phrases dans des « lois, ordonnances et règlements », qui ne sont pas plus précisément définies, comme c'est le cas à l'article 35, § 2, du projet, nuisent à l'accessibilité de la réglementation et à la sécurité juridique.

24. Dans le texte néerlandais du chapitre 3 du projet (« Categorieën van door de regering toegekende steun »), la division en « secties » doit être remplacée par une division en « onderafdelingen », à l'instar du texte français¹¹.

⁸ À cet égard, les auteurs du projet pourront utilement faire usage des règles de légistique concernées figurant dans les *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be), dénommé ci-après *Guide de légistique*.

⁹ Des dispositions modificatives ne doivent pas figurer après des tirets, comme c'est le cas à l'article 35, § 1^{er}, du projet.

¹⁰ Il y a par exemple un tel doublon entre l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, et certaines des dispositions modificatives en regard des tirets figurant dans le même paragraphe.

¹¹ Voir *Guide de légistique*, recommandation 62.

25. L'exposé des motifs doit indiquer les raisons pour lesquelles le projet d'ordonnance est soumis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'esprit dont procède la réglementation en projet, les objectifs qu'elle se fixe et les modifications essentielles qu'elle apporte. À cet égard, il convient d'éviter de reproduire ou de paraphraser le contenu des articles¹². C'est principalement le « Commentaire des articles » joint au projet d'ordonnance qu'il vaudrait mieux revoir à la lumière des lignes directrices précitées.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹² *Guide de légistique*, recommandation 3.13.